



Tourist mit digitalem Dolmetscher

SPRACHEN

Übersetzer am Gürtel

Beim Kultbuchautor Douglas Adams heißt der Universalübersetzer „Babelfisch“. Das sprachbegabte Tier wird ins Ohr eingeführt und dolmetscht fortan in alle Sprachen des Universums. Eine ähnlich nützliche Vorrichtung stellte am Donnerstag vergangener Woche in Heidelberg das private „European Media Laboratory“ der Öffentlichkeit vor. In einer Telekonferenz zwischen Deutschland, Japan, den USA und Italien über-

setzte ein computergestütztes System mit bis zu 15 Sekunden Verzögerung zwischen den Teilnehmern. Das Besondere an der Parlierhilfe: Sie muß nicht erst vom Sprecher mühsam trainiert werden, verfügt über einen Wortschatz von über 10000 Wörtern und spricht und versteht sechs Sprachen. Eine tragbare Version des Systems wurde in der Heidelberger Altstadt vorgeführt. Der „elektronische Touristenführer“ wies den Weg zu Sehenswürdigkeiten, zeigte auf einem Display am Handgelenk Hintergrundinformationen an und half auf Wunsch auch bei der Konversation mit Passanten.